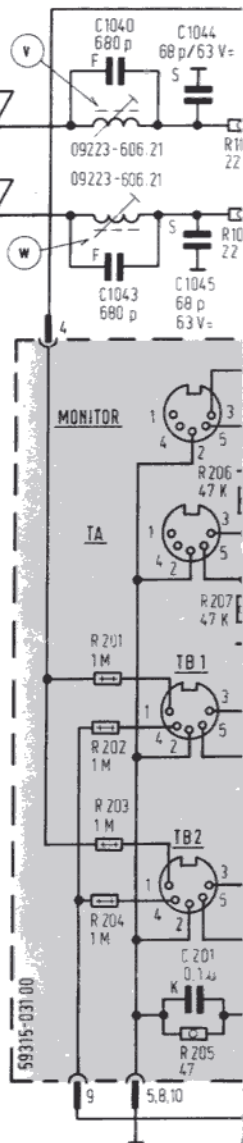


Ersatzteilliste (Auszug)

		Gehäuse, metallic	
1	55014-010.01	Gehäuse kpl.	150 59315-031.00
1.3	55014-030.01	Blende kpl.	150.1 09622-388.02
1.31	55014-034.01	Skalenscheibe	150.2 09625-475.00
1.32	55014-091.01	Zierrahmen kpl.	
1.33	55014-095.01	Zierblech kpl.	155 59311-034.00
2	09670-847.01	Drehknopf	155.3 59703-119.97
3	01560-580.00	UKW-Möbel-Antenne	155.4 59703-120.97
		AM/FM-Chassis	
13	59500-037.00	Kippschalter (U.AFC)	155.5 59703-121.97
14	50016-053.00	2x Schalterwinke	
15	59410-518.03	Preomat RB	155.6 59703-122.97
17	09623-081.97	2x Stereo-Kopfhörerbuchse	
18	50016-189.01	SKALA KPL.	160 59800-609.00
19	59701-023.00	DREHKONDENSATOR	160.1 09623-083.00
19.1	59703-093.00	Abstimwiderstand 100KΩ	
20	09612-155.97	Antriebsrad	171 09605-501.97
21	09619-833.00	Ringfeder	172 09605-502.97
22	50016-031.00	Rückwanddeckel	208 8790-009-010
23	50016-081.00	Rollenwinkel	215 59310-177.00
25	50016-038.01	ZEIGER	215.1 09622-435.97
26	50016-040.00	Zeigerkappe	215.2 09622-555.97
27	00813-001.02	8x Seilrolle	
30	09612-833.00	Schwungrad	220 59315-054.00
32	09670-853.01	Drehknopf kpl.	220.1 59500-028.00
35	8138-007-021	2x Antriebsseil TE 50 P (schwarz) 64 lg./50lg.	220.2 59500-029.00
36	8138-003-005	Polyamidschnur 0,3φ (25 lg.)	220.3 59500-030.00
37	8138-005-015	Skalenseil (38 lg.) (an Netzschalter)	220.4 59500-031.00
40	50016-057.00	Diodenbuchse	220.5 59500-032.00
42	59705-034.97	Anzeigeelement (Frequenz)	
43	59705-035.97	Anzeigeelement (Feldstärke)	
60	09690-358.01	Netzleitung kpl.	
60	09690-358.02	Netzleitung kpl. (f.CH)	225 59310-181.00
60	09690-358.03	Netzleitung kpl. (f.SK/BE)	225.1 19202-326.97
60	09690-358.04	Netzleitung kpl. (f.GB)	225.2 19202-328.97
60	09690-358.05	Netzleitung kpl. (f. Exp.)	225.8 19203-004.97
63	8316-113-009	2x Lampe 6-7W/0,3A	
64	8316-453-004	Zwerglampe 7W/80mA	wahlweise: 225.8 19203-005.97
112a	19799-323.97	Trimmer 3/15pF (C1012)	230 59800-608.00
112b	19799-325.97	Trimmer 10/40pF (C1011)	230.3 09622-961.00
113	19799-323.91	Trimmer 3...15pF (C1015/1016)	230.4 00813-001.01
114	19799-325.91	Trimmer 10...40pF (C1014)	230.5 09007-013.01
115	19799-324.97	Trimmer 4...20pF (C1013)	
116	8790-009-015	Einstellregler 3KΩ (R1021)	235 59311-032.00
117	8790-009-251	Einstellregler 10KΩ (R1011/1033)	235.2 59500-027.00
118	8790-009-128	Einstellregler 2MΩ (R1006)	236 59800-602.00
119	8790-709-007	Einstellregler 1KΩ (R1029)	236.3 09223-333.22
125	59420-010.00	FM-Spulenatz kpl.	236.4 09223-336.23
136	19799-332.91	Trimmer 3...10pF (C312)	236.7 19202-335.97
137	19799-333.91	Trimmer 3...15pF (C301/311)	236.8 19202-334.97
145	59800-610.03	Tastenplatte kpl.	236.10 19203-007.04
145.1	50016-026.00	Kammerleiste	236.20 8790-009-010
145.2	50016-049.03	7x Taste	236.21 8790-009-018
145.3	50016-032.00	Rastklappe	236.23 8790-009-251
145.4	08054-020.00	Kontaktträger	236.24 8790-009-027
		Buchsen-Modul-Platte kpl.	
		4x Zwergsteckdose	
		Antennenbuchse kpl.	
		Regler-Modul-Platte kpl.	
		Potentiometer KN 53119	2x100KΩ/Lautstärke
		Potentiometer KN 53120	2x100KΩ/Höhen
		Potentiometer KN 53121	2x200KΩ/Bass
		Potentiometer KN 53122	2x6KΩ/Balance
		NF-Modul kpl.	
		Thermoschalter	
		Glimmerscheibe	
		Glimmerscheibe	
		Einstellregler 1KΩ (R2016/3016)	
		LS-Buchsen-Platte kpl.	
		2x Lautsprecherbuchse (schwarz)	
		2x Lautsprecherbuchse (grün)	
		Schalter-Modul-Platte kpl.	
		Kippschalter 2-fach (Ein/Aus)	
		2x Kippschalter 4-fach (f.L1 u. L2)	
		Kippschalter 4-fach (Monitor)	
		2x Kippschalter 4-fach (Rausch/Lin./Cont.)	
		Kippschalter 2-fach (Mono/Stereo)	
		ZF-Modul kpl.	
		ZF-Filter	
		ZF-Filter	
		Ker.-Filter 460KHz	
		Ker.-Filter 452KHz (f.BE)	
		Netztrafo-Modul-Platte kpl.	
		Zugschalter 2-pol.	
		Seilrolle	
		NETZTRAFO	
		Muting-Modul-Platte kpl.	
		Kippschalter 2-fach kpl.	
		ZF-PLL-Decoder-Steckmodul kpl.	
		ZF-Filter	
		ZF-Filter	
		ZF-Filter	
		2x ZF-Filter	
		Ker.-Filter	
		Einstellregler 1KΩ (R18)	
		Einstellregler 10KΩ (R25)	
		Einstellregler 10KΩ (R42)	
		Einstellregler 500KΩ (R12)	



TB1, TB2:
 1 = Aufnahme Mono, Aufnahme
 2 = Mosse
 3 = Wiedergabe Mono, Wiedergabe
 4 = Aufnahme Stereo rechts
 5 = Wiedergabe Stereo rechts

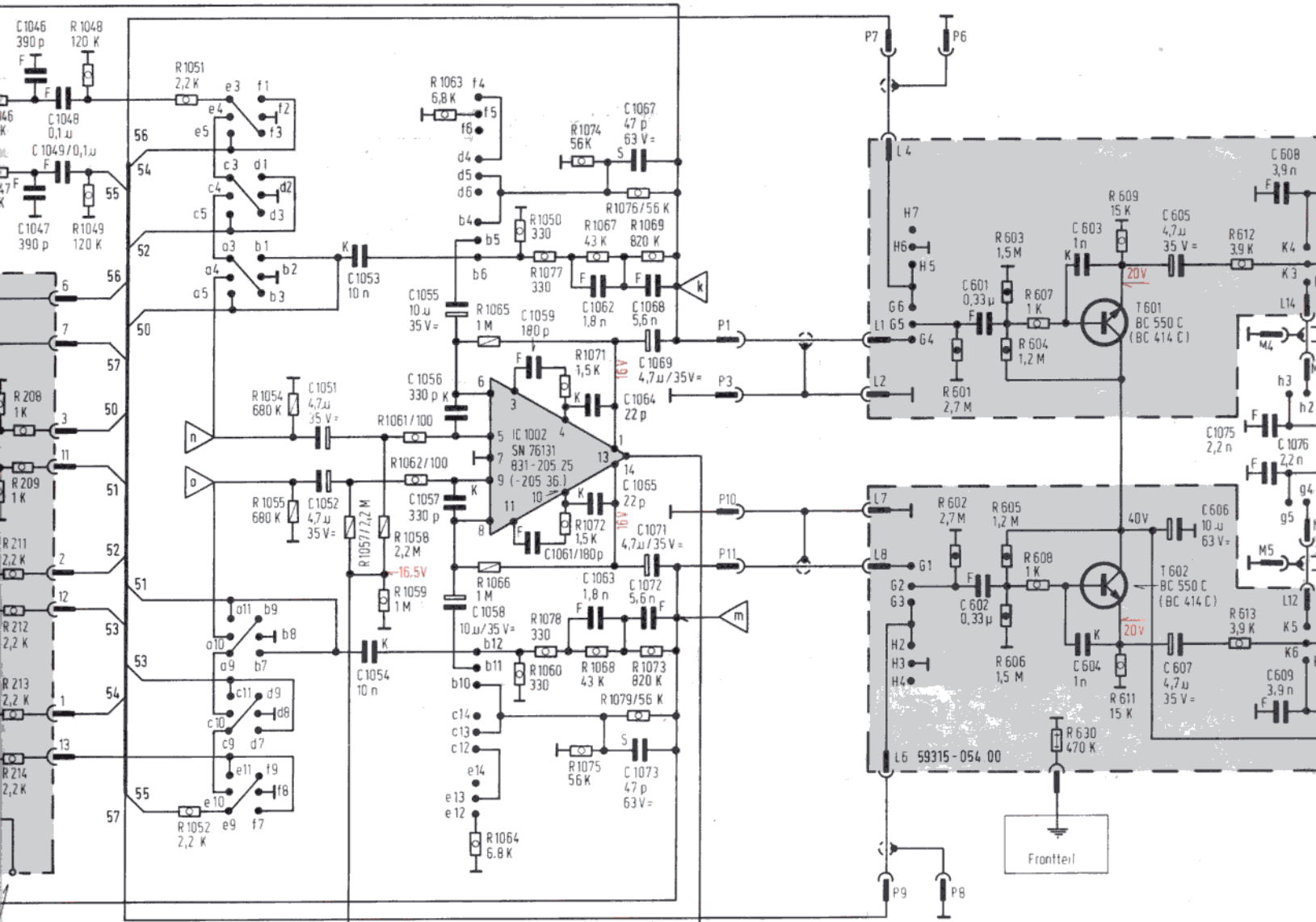
TA:
 Z = Mosse
 3 = Stereo links
 5 = Stereo rechts

TR1, TR2:
 1 = RECORDING MONO, RECORDING
 2 = CHASSIS
 3 = PLAYBACK MONO, PLAYBACK
 4 = RECORDING RH STEREO
 5 = PLAYBACK STEREO RH

PU:
 2 = GROUND
 3 = STEREO LH CHANNEL
 5 = STEREO RH CHANNEL

1040, 1044
 1043, 1045

201, 204, 205, 206
 202, 207
 203, 1046, 1047



MAGN 1,2

- 1= ENREGISTREMENT MONO, ENREGISTREMENT STEREO CANAL GAUCHE
- 2= MASSE
- 3= LECTURE MONO, LECTURE STEREO CANAL GAUCHE
- 4= ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROIT
- 5= LECTURE STEREO CANAL DROIT

PU:

- 2= MASSE
- 3= STEREO CANAL GAUCHE
- 5= STEREO CANAL DROIT

TB1, TB 2

- 1= PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO
- 2= MASSA
- 3= RIPRODUZIONE MONO, RIPRODUZIONE STEREO SINISTRO
- 4= PRESA STEREO DESTRO
- 5= RIPRODUZIONE STEREO DESTRO

TA

- 2= MASSE
- 3= STEREO SINISTRO
- 5= STEREO DESTRO

MONITOR:

- 2= Masse / GROUND / MASSE
- 3= Stereo links / STEREO LH CHANNEL / STEREO CANAL GAUCHE / STEREO SINISTRO
- 5= Stereo rechts / STEREO LH CHANNEL / STEREO CANAL DROIT / STEREO / DESTRO

Vornummer für Transistoren und Dioden
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
 CHIFFRES REPÈRES POUR DIODES ET TRANSISTORS
 SIGLA PER DIODI E TRANSISTORS

09654-

Ersatztypen in Klammern ()
 INTERCH. TYPES IN BRACKETS ()
 TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ()
 TIPI DI RICAMBI IN ()

körper
 PLATE
 DISSEM
 TORE

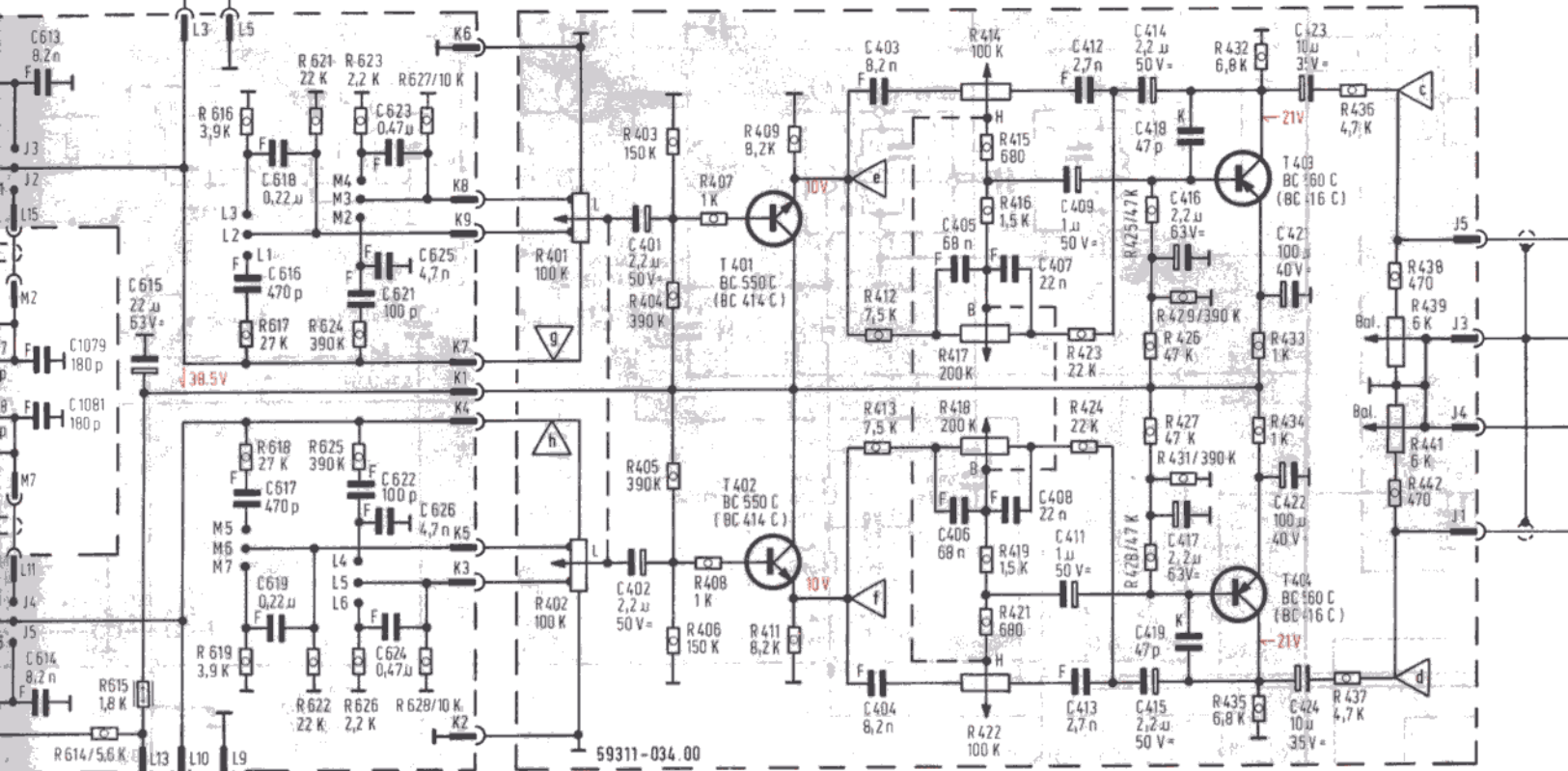
Stereo links
 Stereo links

LH STEREO
 RH STEREO

1046, 1048, 1047, 1049,	1051, 1053, 1052, 1054,	1055, 1058, 1056, 1057,	1059, 1061, 1060, 1075, 1077, 1067, 1079, 1072,	1062, 1065, 1068, 1072, 1074, 1063, 1066, 1069, 1073, 1064, 1067, 1071,	601, 602, 603, 604, 605, 606, 607,	609, 611,	612, 613,	1075, 608, 1076, 609,
208, 212, 1048, 209, 213, 1049, 211, 214,	1051, 1052,	1054, 1055,	1057, 1058, 1059, 1062, 1064, 1066,	1070, 1074, 1068, 1069, 1073, 1082, 1076, 1078, 1081,	601, 603, 606, 607, 630, 609, 602, 604, 608, 611,	605,	612, 613,	1075, 608, 1076, 609,

Stillumschaltkontakt
CHANGEVER MUTING CONTACT
CONTACT DE SILENCE
CONTATTO DI COM. DI RIPOSO

R401, R402 59703-119 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R414, R422 59703-120 97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
R417, R418 59703-121 97 Basse / BASS / GRAVES / BASSI
R439, R441 59703-122 97 BALANCE



Stillumschaltkontakt
CHANGEVER MUTING CONTACT
CONTACT DE SILENCE
CONTATTO DI COM. DI RIPOSO

Montageanleitung für Transistoren
MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

T2005/T3005
T2008/T3008 / T3009

Zyl. Schraube M3x6
SCREW M3x6
VIS M3x6
VITE CILINDRICA M3x6

Drehmoment $\approx 85 \text{ cm N}$
TORQUE $\approx 85 \text{ cm N}$
MOMENT DE TORSION $\approx 85 \text{ cm N}$
MOMENTO DI TORSIONI $\approx 85 \text{ cm N}$

Isolierrippel
INSULATING WASHER
RONDELLE ISOLANTE
RONDELLA ISOLANTE



TRANSISTOR

Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLA IN MICA



Kühlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI
DISSIPATORE TERMICO

Zyl. Schraube M2,6x8
SCREW M2,6x8
VIS M2,6x8
VITE CILINDR M2,6x8

Drehmoment 20 - 40 cm N
TORQUE 20 - 40 cm N
MOMENT DE TORSION 20 - 40 cm N
MOMENTO DI TORSIONI 20 - 40 cm N

Pappscheibe
CARDBOARD WASHER
RONDELLE EN CARTON
RONDELLA DI CARTONE



Sich. Scheibe
LOCKING WASHER
CIRCLIP
RONDELLA DI SICUREZZA

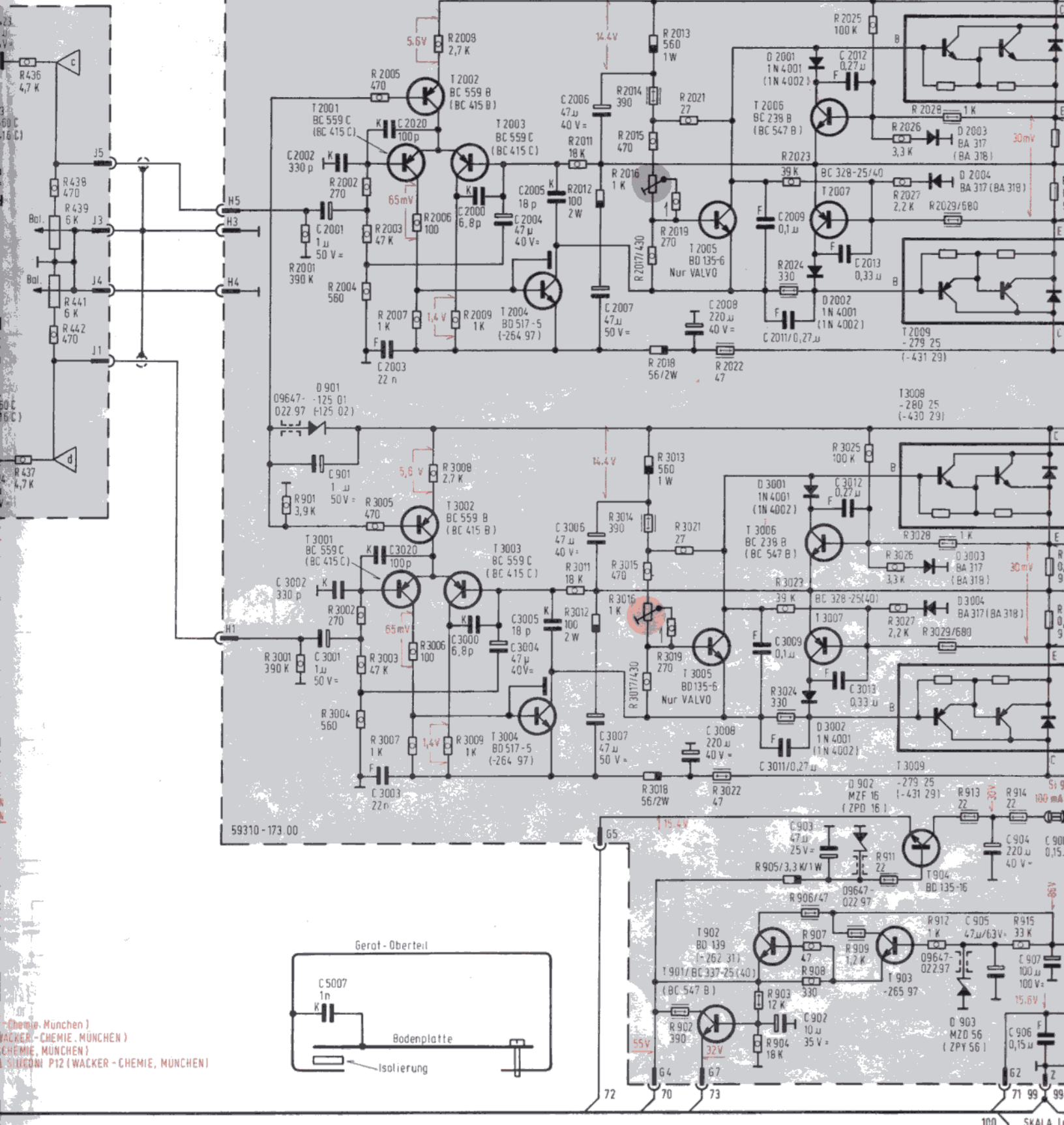
Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICA
RONDELLA IN MICA



Kühlkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFROI
DISSIPATORE TERMICO

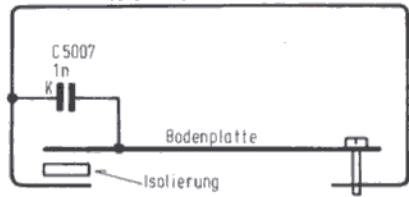
Achtung Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie-München)
IMPORTANT SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GRESE P12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)
IMPORTANT GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)
ATTENZIONE LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATO DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)

1079, 614, 1081, 613,	615, 1092, 616, 618, 617, 619,	621, 624, 622, 625, 623, 626,	401, 402,	403, 404,	405, 406,	407, 408,	409, 412, 411, 413,	414, 416, 415, 417,	418, 419, 421, 423, 422, 424,	425, 428, 426, 429, 427, 431,	432, 435, 433, 434,	436, 439, 441,	438, 442, 437, 441,
614, 615, 616, 619, 617, 618,	621, 623, 626, 622, 625, 628,	401, 402,	403, 406, 404, 407, 405, 408,	409, 411,	412, 413,	414, 417, 421, 423, 415, 418, 422, 424, 416, 419,	425, 428, 426, 429, 427, 431,	432, 435, 433, 434,	436, 439, 441,	438, 442, 437, 441,			



59310-173.00

Gerat-Oberteil



WACKER - CHEMIE, MÜNCHEN
 CHEMIE, MÜNCHEN
 SILICONI P12 (WACKER - CHEMIE, MÜNCHEN)

5007, 2001, 3002, 2003, 3001, 901, 3003, 2002, 2020, 3020.	2000, 2004, 3000, 3004, 3005.	2005- 2006, 3007, 2007, 3006.	2008, 3008,	2009, 2011, 3009, 3011, 902, 3012, 903,	903, 2013, 2012, 3013,	904, 905,	906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 2031, 3031, 915, 2032, 3032.
--	-------------------------------------	--	----------------	---	---------------------------	--------------	---

436, 438, 442, 437, 439, 441,	901, 2001, 3001,	2002, 3002, 2005, 2007, 2008, 2009, 2003, 3003, 3005, 3006, 3008, 2004, 3004, 2006, 3007, 2009,	2011, 2012, 2013, 2016, 3013, 3016, 2019, 3021, 2023, 3024, 905, 909, 2025, 2026, 3027, 2029, 913, 3011, 3012, 2014, 2017, 3014, 3017, 3019, 2022, 2024, 903, 906, 908, 3025, 2027, 912, 3028, 902, 2015, 2018, 3015, 3018, 2021, 3022, 3023, 904, 907, 911, 3026, 2028, 3029,
-------------------------------------	---------------------	---	--

linker Kanal
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO

rechter Kanal
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO

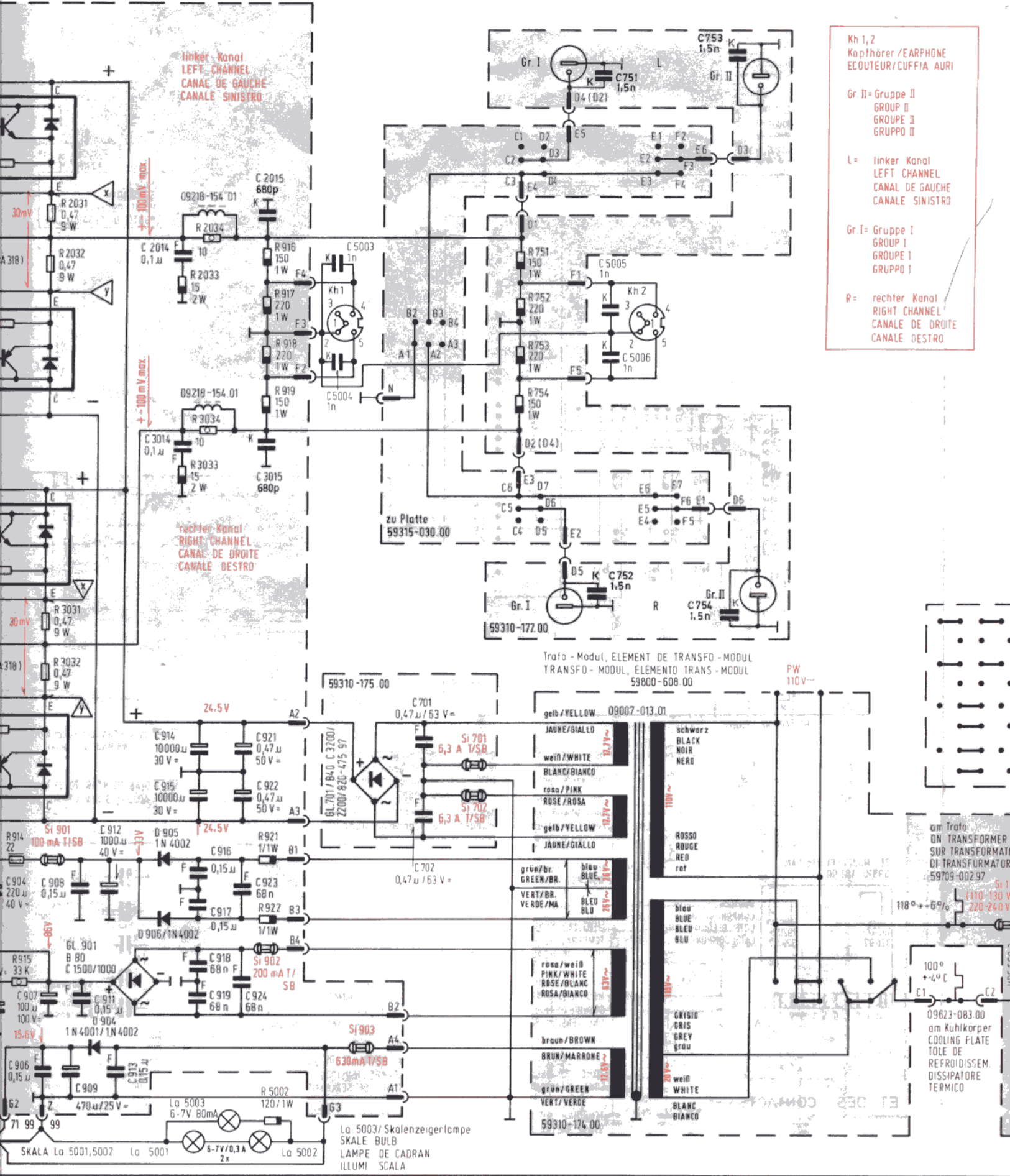
Kh 1,2
Kopfhörer / EARPHONE
ECOUTEUR / CUFFIA AURI

Gr. II = Gruppe II
GROUP II
GRUPO II
GRUPPO II

L = linker Kanal
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO

Gr. I = Gruppe I
GROUP I
GRUPO I
GRUPPO I

R = rechter Kanal
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO



zu Platte
59315-030.00

59310-177.00

Trafo - Modul, ELEMENTE DE TRANSFO - MODUL
TRANSFO - MODUL, ELEMENTE TRANS - MODUL
59800-608.00

59310-175.00

PW
110V~

gelb / YELLOW 09007-013.01
JAUNE / GIALLO
weiß / WHITE
BLANC / BIANCO
rosa / PINK
ROSE / ROSA
gelb / YELLOW
JAUNE / GIALLO

schwarz
BLACK
NOIR
NERO

rot
ROUGE
RED
rosso

blau
BLUE
BLEU
BLU

rosa / weiß
PINK / WHITE
ROSE / BLANC
ROSA / BIANCO

braun / BROWN
BRUN / MARRONE
grün / GREEN
VERT / VERDE

schwarz
BLACK
NOIR
NERO

blau
BLUE
BLEU
BLU

GRIS
GRIS
grau

weiß
WHITE
BLANC
BIANCO

am Trafo
ON TRANSFORMER
SUR TRANSFORMATEUR
DI TRANSFORMATORE
59709-002.97

Si 1
110-130 V
220-240 V

118° ± 6%

100° ± 0.5°C
09623-083.00
am Kühlkörper
COOLING FLATE
TOLE DE
REFRIGERISSEM.
DISSIPATORE
TERMICO

La 5003 / Skalenzweigerlampe
SCALE BULB
LAMPE DE CADRAN
ILLUMI. SCALA

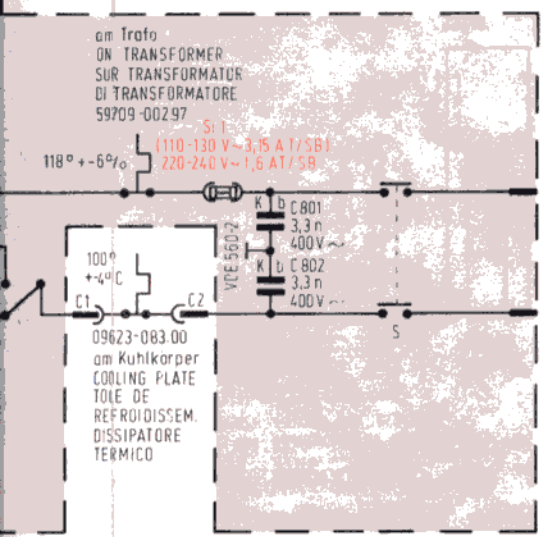
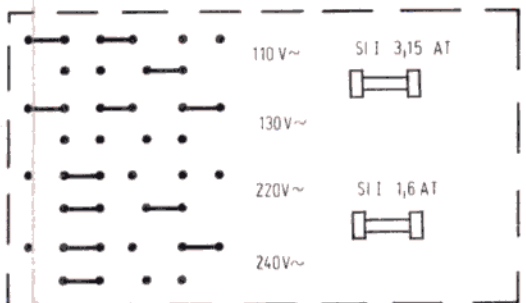
SKALA La 5001,5002 La 5001
6-7V/0,3A
2x La 5002

Hörer / EARPHONE
 CUFFIA AURI
 Gruppe II
 GROUP II
 GROUPE II
 GRUPPO II
 Linker Kanal
 LEFT CHANNEL
 CANAL DE GAUCHE
 CANALE SINISTRO
 Gruppe I
 GROUP I
 GROUPE I
 GRUPPO I
 rechter Kanal
 RIGHT CHANNEL
 CANAL DE DROITE
 CANALE DESTRO

RuhestromEinstellung
 Ohne Lautsprecherabschluß mit R2016 bzw R3016
 Spannungsabfall an R2031 + R2032 bzw
 R3031 + R3032 auf 30mV (+20-10%) einstellen.
SETTING OF QUIESCENT CURRENT
 WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED. ADJUST
 R2016 RESP R3016 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP
 ACROSS R2031 + R2032 RESP R3031 + R3032
 OF 30mV (+20-10%).
REGLAGE DU COURANT DE REPOS
 SANS CHARGE HP. REGLER RESP PAR R2016 RESP R3016
 LA CHUTE DE TENSION AUX BORNES DE R2031
 + R2032 RESP R3031 + R3032
 A 30mV (+20-10%).
REGOLAZIONE CORRENTE DI RIPOSO
 SENZA CHIUSURA SULL'ALTOPARLANTE. REGOLARE LA
 CADUTA DI TENSIONE CON R2016 RISP R3016 AGENDO
 SU R2031 + R2032 PORTANDO IL
 VALORE 30mV (+20-10%).

Leistungsaufnahme bei UKW-Stereo (HF 1mV, fmod 1KHZ, Hub 40KHZ)
 POWER CONSUMPTION FOR FM STEREO (RF 1mV, F MOD 1KHZ, DEVIATION 40KHZ)
 CONSOMMATION DE PUISSANCE EN FM STEREO (HF 1mV, F MOD 1KHZ, EXCURSION 40KHZ)
 ASSORBIMENTO DI POTENZA IN FM STEREO (AF 1mV, F MOD 1KHZ, DEVIAZIONE 40KHZ)

ohne Antennensignal und Lautstärke zu } 22 W
 WITHOUT AERIAL INPUT AND DURING MINIMUM VOLUME
 SANS SIGNAL D'ANT ET COMMANDE DE PUISSANCE A ZERO
 SENZA SEGNALE IN ANTENNA E CON ALTOP. CHIUSO
 bei / AT / AU / PER 2X30 W (2X4 Ω) } 130 W
 bis zum Koppen / UP TO POINT OF CLIPPING } 160 W
 JUSQU A SATURATION /
 FINO AL TAGLIO DELL'ONDA SINUSOIDALE



Netz
 MAINS
 SECTEUR
 RETE
 110 / 130 / 220 / 240 V~

VIGUIE Daniel
 01173967012

Ersatzbestellung für Transistoren und Dioden nach
 Grundig Bestellvorschrift
 REPLACEMENT ORDER FOR TRANSISTORS AND DIODES
 ACCORDING TO GRUNDIG REQUISITION REGULATION
 COMMANDE DE REMPLACEMENT POUR TRANSISTORS ET DIODES
 SUIVANT L'INSTRUCTION DE COMMANDE GRUNDIG
 ORDINAZIONE RICAMBI DI TRANSISTORI E DIODI SECONDO
 LE PRESCRIZIONI GRUNDIG

Dioden:
 BA 101 09654 - 172.97
 w BA 317/BA 318/1N4148
 Z-DIODE 6.2V 09654 - 125.01
 w 02/03/04/31

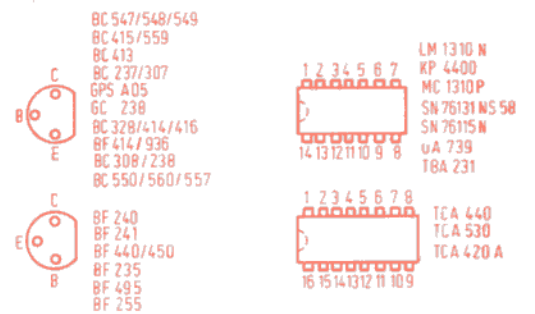
Gleichrichter:
 B40 C3200/2200 0820 - 475.97

Leucht - Dioden:
 CQY 40 L Gr. M 09654 - 901.03

IC:
 MC 1310 P 0831 - 603.31
 w 603 40 / 604 25 / 605 14
 TCA 420 A 0831 - 203.02
 TCA 440 0831 - 204.01
 TCA 530 0831 - 001.02
 SN 76131 NS 58 0831 - 205.25
 w UA 739 0831 - 205.36
 w T8A 231 0831 - 205.29

Transistoren
 G80 266/267 gep 09654 - 277.02 / 278.02
 w G80 645/646 gep 09654 - 255.01 / 256.01
 w G6004 / G 6005 gep 09654 - 279.25 / 280.25
 w B0X 53 A / 54 A gep 09654 - 430.29 / 431.29
 w FPT 6004 / 6005 gep 09654 - 446.36 / 447.36

G80 179 09654 - 262.31
 MPS L01 09654 - 265.97
 GPS A05 09654 - 264.97
 GC 238 09654 - 238.97

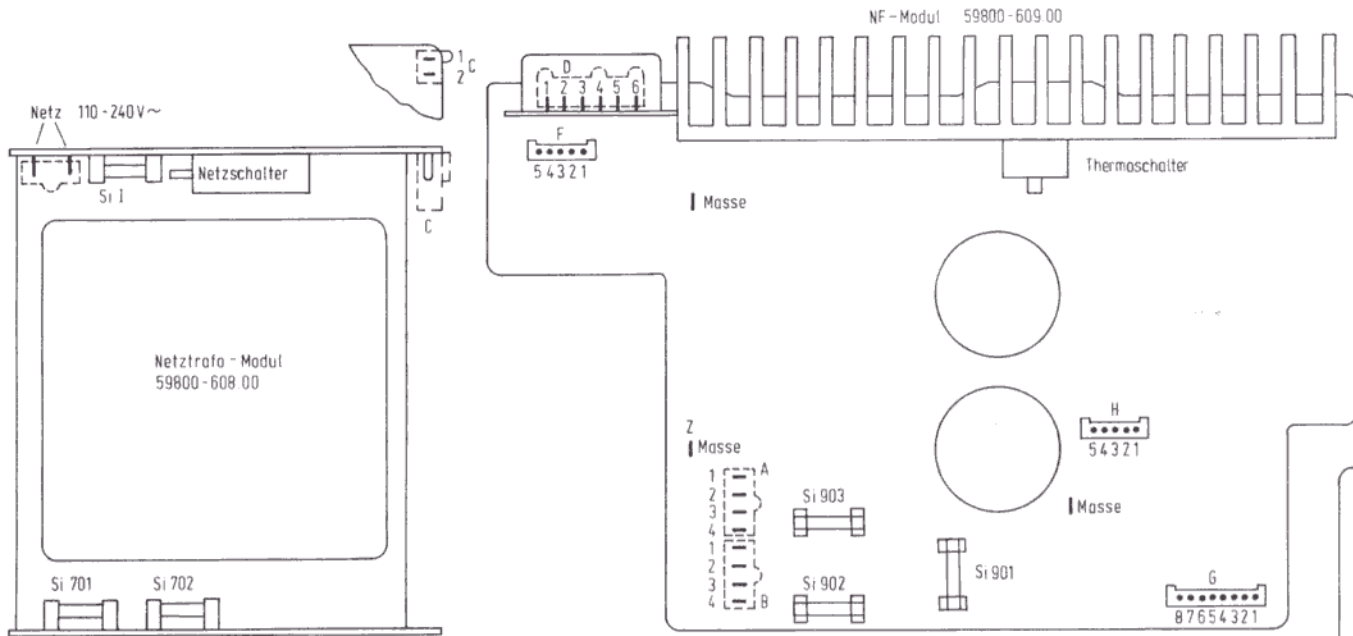


HiFi-Receiver R 25
 (50019 - 906.01)

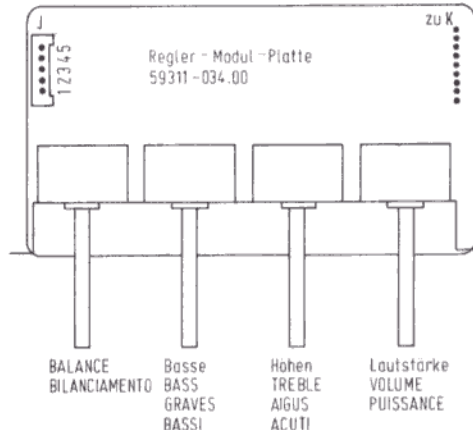
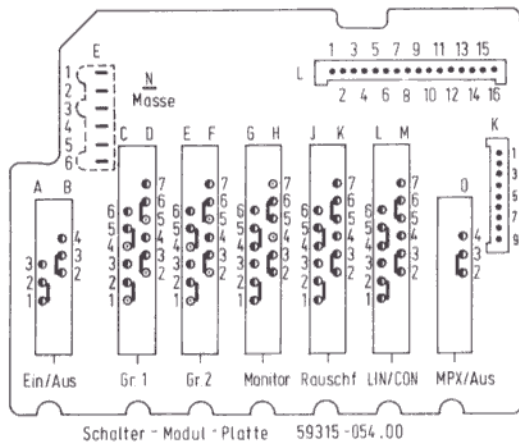
801, 802,

C
R

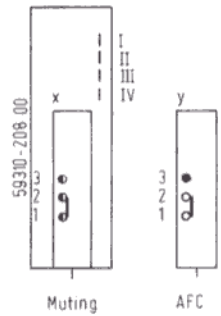
Änderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICATIONS RESERVES
 CON RISERVA DI MODIFICA



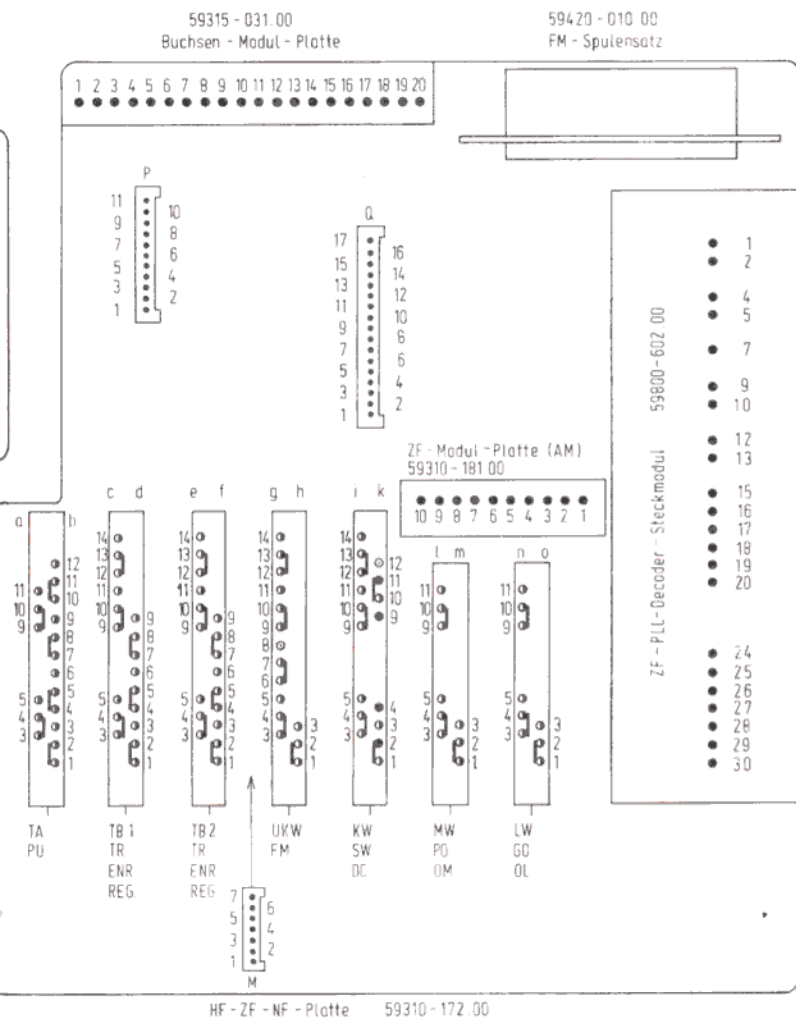
Ansicht von oben
 TOP VIEW
 VUE DE DESSUS
 VISTRA DA SOPRA



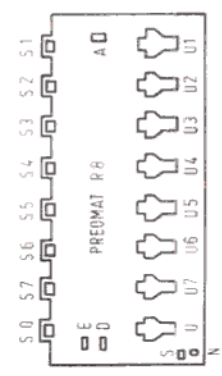
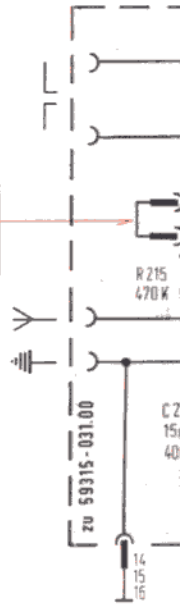
- Kontakt oben (lang)
 CONTACT AT TOP (LONG)
 CONTACT EN HAUT (LONGUE)
 CONTATTI DA SOPRA (LUNGO)
- Kontakt oben und unten (lang)
 CONTACT AT TOP AND BOTTOM (LONG)
 CONTACT EN HAUT ET EN BAS (LONGUE)
 CONTATTI SOPRA E SOTTO (LUNGO)
- ⊙ Kontakt unten (lang)
 CONTACT AT BOTTOM (LONG)
 CONTACT EN BAS (LONGUE)
 CONTATTI DA SOTTO (LUNGO)
- ⊙ Kontakt unten (kurz)
 CONTACT AT BOTTOM (SHORT)
 CONTACT EN BAS (COURT)
 CONTATTI DA SOPRA (CORTO)



Lageplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung/ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS/SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI



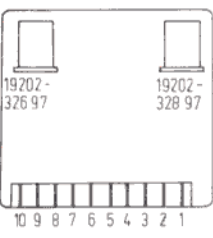
Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE



Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter ($R_i=10\text{M}\Omega$), falls nicht anders angegeben, gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten bei 220 V ~ Netzspannung und im nicht-erwärmten Zustand auf **[MW]** **[UKW MONO]** ohne Signal, bei 20°C Raumtemperatur und zugeordnetem Lautstärkeregler. Samtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

- 3.13V ± 50mV mit Fußpunktregler von R5001 bei Skal auf 88 MHz einstellen
- DIAL POINTER TO 88 MHz. ADJUST 3.13V ± 50mV WITH BASE CONTROL OF P

ZF-Modul-Platte (AM)
59310-181.00



Bestockungsseite
COMPONENT SIDE
COTE D'EQUIPEMENT
LATO COMPONENTI

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMETER ($R_i=10\text{M}\Omega$). THE VALUES ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGE, INSTRUMENT NOT WARMED UP, ON WAVEBANDS.

[MW] **[UKW MONO]**: NO SIGNAL APPLIED, 20°C AMBIENT TEMPERATURE, AND CLOSED VOLUME CONTROL. ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG ($R_i=10\text{M}\Omega$). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA, L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMES D'ONDES **[MW]**

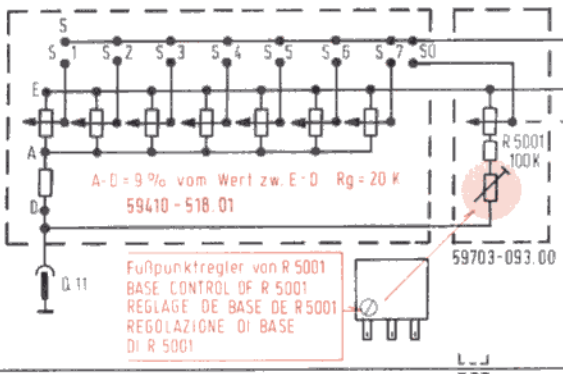
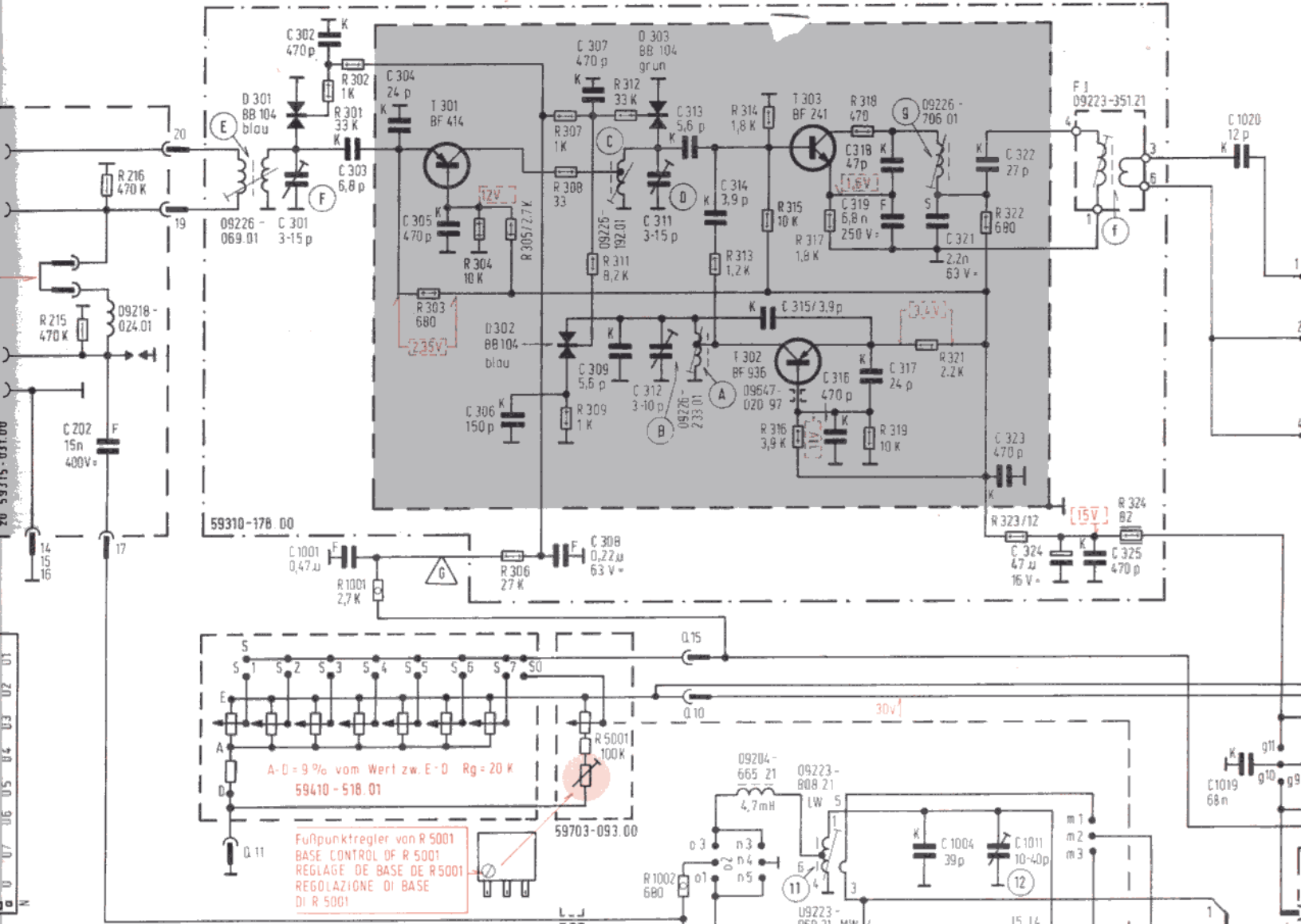
[UKW MONO], SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

TENSIONI MISURATE CON MILLIVOLTMETRO GRUNDIG ($R_i=10\text{M}\Omega$), SALVE ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA I VOLTORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU **[ME]** **[UKW MONO]** SENSA SEGNALE. CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.

- ELKO
- Styreflex Kondensator
- Keramik Kondensator
- Folien Kondensator
- Glimmer Kondensator
- 0200
- 0201
- 0207
- 0309
- 0414
- schw entf
- Met wid
- Draht
- 0611

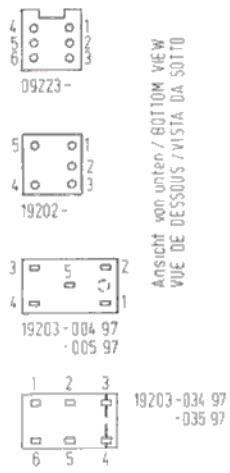
ES ET DES CONTACTS

C	
R	

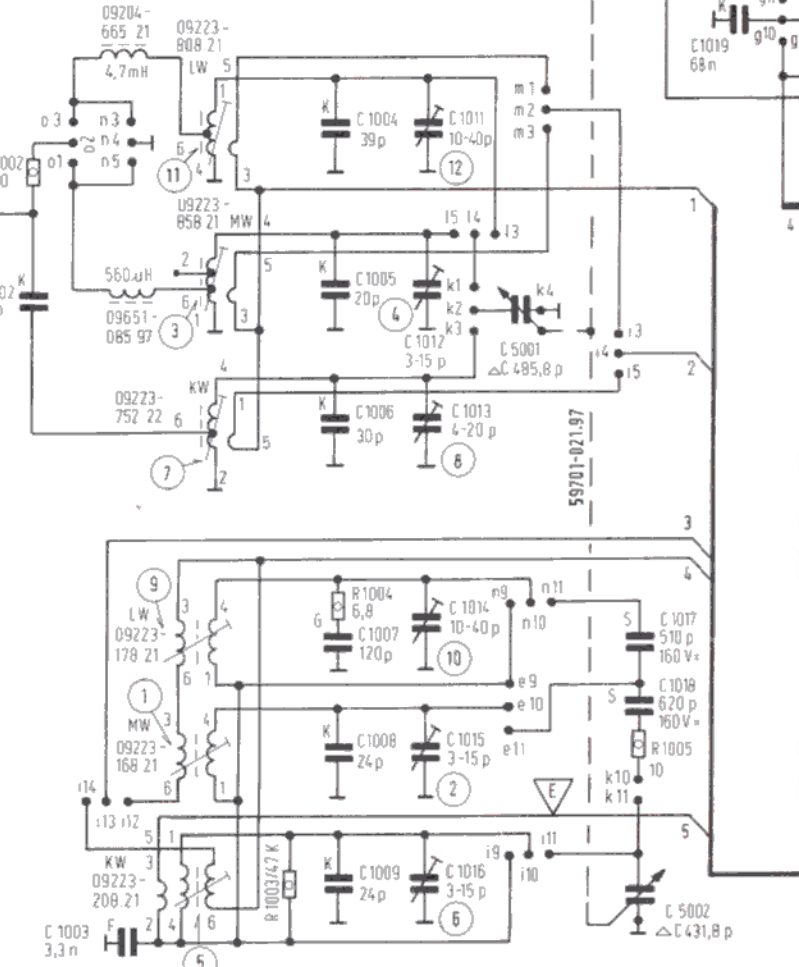


R 5001 bei Skalenzieger L'AIGUILLE DU CADRAN SUR LA MARQUE 88MHZ. AJUSTER 3,13V ± 50mV AVEC REGLAGE DE BASE DE R5001
 CONTROL OF R5001 PORTARE L'INDICE DELLA SCALA SU 88MHZ. TARARE CON RESISTENZA DI BASE R5001 3,13V ± 50mV

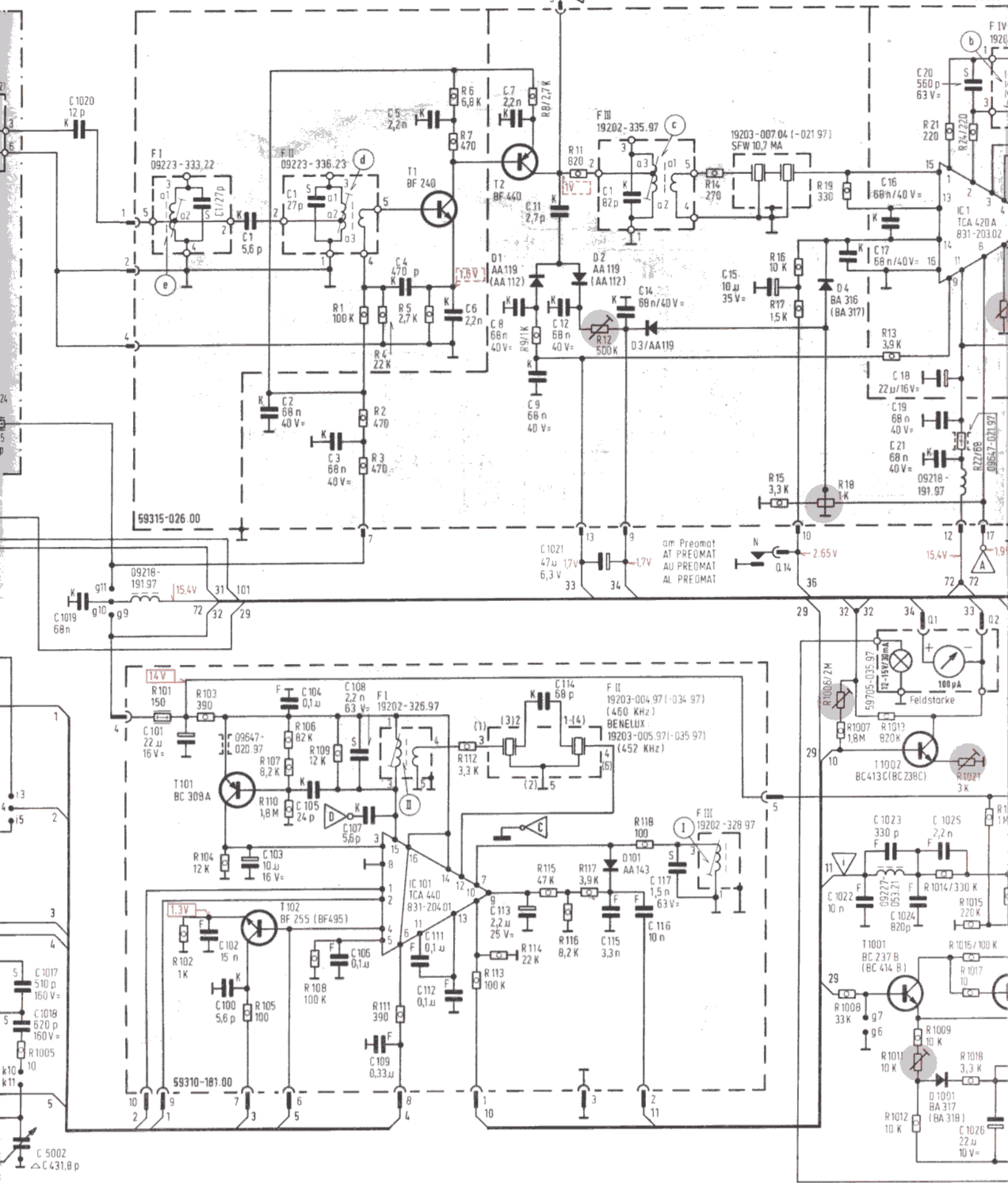
- 0204 DIN
- 0207 DIN
- 0207 DIN Rauscharm
- 0309 DIN
- 0414 DIN
- schwer entflammbar
- Metalloxidschicht-widerstand
- Drahtwiderstand
- 0617 DIN



Wellenbereiche
 WAVE BANDS:
 GAMMES D'ONDES
 GAMME D'ONDA
 LW/GO/DL 145-350 KHz
 MW/PO/OM 510-1620 KHz
 KW/SW/OC 5,4-16,2 MHz
 UKW/FM 87,5-108 MHz

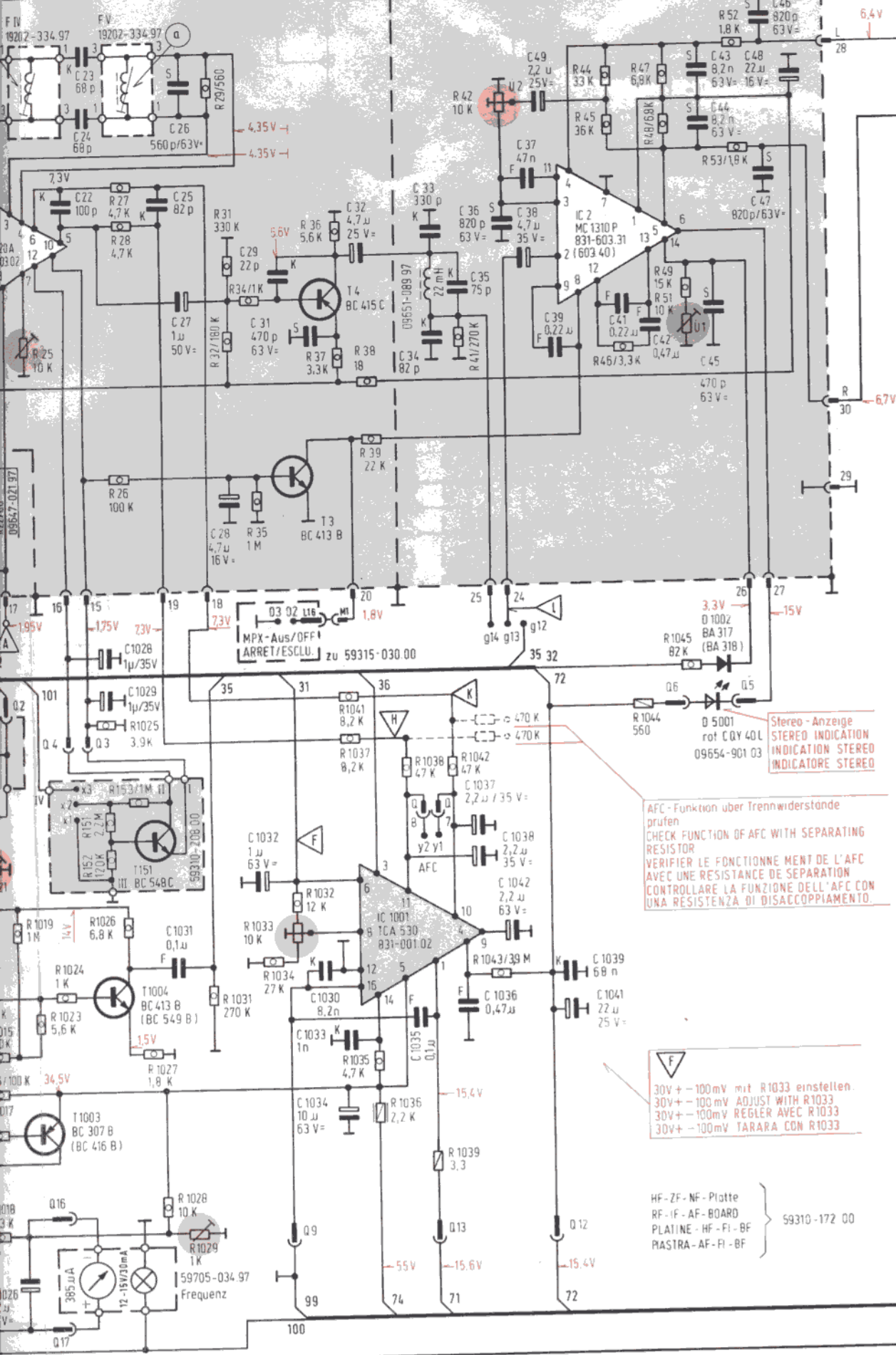


202,	301, 302, 303, 1001,	304, 305,	306,	307, 308,	309, 310, 311, 1002, 312, 313,	314, 315,	316, 317, 318, 1003, 319,	320, 321, 322, 323,	324, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 5002,
215, 216,	301, 302, 1001,	303,	304, 305, 306,	307, 311, 312, 308, 5001, 309,	1002, 313,	314, 315,	316, 317, 318, 1003, 321, 319,	322, 323,	324, 1005,

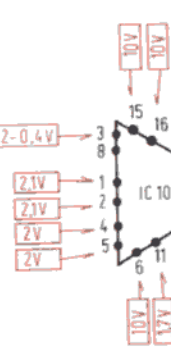
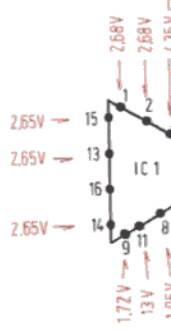


- 1017, 1019, 101, 102, 100, 103, 104, 105, 107, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 1018, 1020, 106, 108, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026,
- 1005, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 1006, 1009, 1013, 1014, 1017, 1007, 1011, 1015, 1018, 1008, 1012, 1016, 1019,

Automatische Stereumschaltung mit R 25 (10 K) auf 20 µV Antennenspannung (300 Ω) einstellen (Sender 19 KHZ, 6-7,5 KHZ Hub, moduliert)



SET R25 (10K) TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO SWITCHOVER WITH AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 20µV ACROSS 300Ω (TRANSMITTER 19 KHZ, 6-7.5 DEVIATION, MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)



Stereo-Anzeige
STEREO INDICATION
INDICAZIONE STEREO
INDICATORE STEREO

AFC-Funktion über Trennwiderstände prüfen
CHECK FUNCTION OF AFC WITH SEPARATING RESISTOR
VERIFIER LE FONCTIONNEMENT DE L'AFC AVEC UNE RESISTANCE DE SEPARATION
CONTROLLARE LA FUNZIONE DELL'AFC CON UNA RESISTENZA DI DISACCOPIAMENTO.

30V + -100mV mit R1033 einstellen.
30V + -100mV ADJUST WITH R1033
30V + -100mV REGLER AVEC R1033
30V + -100mV TARARA CON R1033

HF-ZF-NF-Platte
RF-IF-AF-BOARD
PLATINE-HF-FI-BF
PIASTRA-AF-FI-BF

Eichung der UKW-Feldstärke:
Bei Stellung UKW, ohne Antennensignal auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich.
Bei 10mV Antennenspannung (300Ω) mit Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen

BASIC ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH AT FM POSITION AND WITHOUT AERIAL SIGNAL BY MEANS OF R19 (1K) TO MID-POSITION AND FIRST SCALE DIVISION AT 10 mV AER (300Ω). ADJUST POINTER WITH R12(500K) BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS

REGLAGE DE BASE DE L'INDICATEUR D'INTENSITE EN POSITION FM (UKW) ET SANS SIGNAL AER. METRE A L'AIDE DE R18(1K) SUR L'ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION DE 10 mV (300Ω). REGLER R12 (500K) SUR LA POSITION CENTRALE TRAIT DE GRADUATION

TARATURA DELLA INTENSITA' DI CAMPO IN POSIZIONE FM (UKW) REGOLARE, SENZA ANTENNA, IL PUNTERO SUL TRAITO "0" TRA LO ZERO DELLA SCALA, CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10 mV (300Ω). REGOLARE R12 (500K) AL CENTRO TRA LE DUE SCALA.

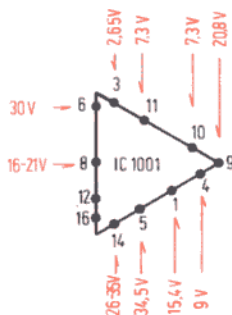
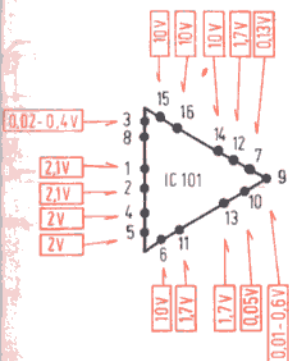
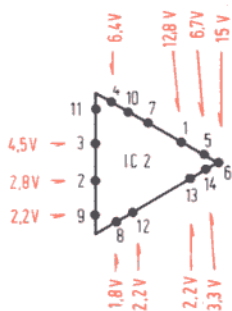
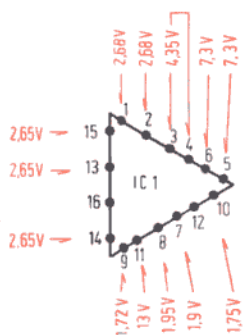
1026	1028	1031	1032	1030, 1033	1035	1036, 1042	1039
1017	1021	1025	1027	1029, 1031	1032	1035	1038, 1039
1018	1023, 151, 1026	1028	1033	1034	1036	1041, 1042	1043
1019	1024, 152, 153	1034	1037		1037		1044, 1045

Regulierung mit R 25 (10 K) Antennenspannung (300 Ω) einstellen. 6-7,5 KHZ Hub, moduliert)

REGLER LE SEUIL LA COMMUTATION AUTOMATIQUE STEREO PAR R 25 (10 K) POUR UNE TENSION D'ANTENNE DE 20 μV SUR 300 Ω. (EMETTEUR MODULE 19 KHZ, EXCURSION 6-7 KHZ)

TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 20 μV (TRANSMITTER 19 KHZ, 6-7,5 KHZ MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)

REGOLARE LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA STEREO AGENDO SU R 25 (10 K) PER UNA TENSIONI DI ANTENNA DI 20 MICROVOLT (300 Ω). (GENERATORE 19 KHZ, 6-7,5 KHZ DI DEVIAZIONE, MODULATO.)



W-Feldstärke:
W, ohne Antennensignal mit R18 (1K) zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen.
Antennenspannung (300 Ω) mit R12 (500K) auf den 2 letzten Teilstrichen einstellen

Eichung der AM-Abstimmanzeige:
Bei Stellung MW ohne Antennensignal mit R1006 (2M) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen.
Bei 500 mV Antennenspannung (Sender 1 MHz) mit R1021 auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH METER:
AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER R18 (1K) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 10 mV AERIAL VOLTAGE (300 Ω).
AT 500 mV AERIAL VOLTAGE (1 MHz), ADJUST POINTER WITH R12 (500K) TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

ADJUSTMENT OF AM TUNING METER:
AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R1006 (2M) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 500 mV AERIAL VOLTAGE (1 MHz).
ADJUST POINTER BY MEANS OF R1021 TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

REGLAGE DE BASE DU VU-METRE D'ACCORD AM:
EN POSITION MW (PO) ET SANS SIGNAL, REGLER L'AIGUILLE DU VU-METRE A L'AIDE DE R1006 (2M) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION. EN 500 mV TENSION D'ANTENNE (1 MHz), REGLER L'AIGUILLE A L'AIDE DE R1021 SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAITES DE GRADUATION.

REGOLAZIONE DI BASE DEL VU-METRE D'ACCORDO AM:
IN POSIZIONE MW (PO) E SENZA SEGNALE D'ANTENNA, REGOLARE L'AIGUILLE DEL VU-METRE A L'AIDE DI R1006 (2M) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 500 mV (STAZIONE DA 1 MHz) REGOLARE CON R1021 AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

REGOLAZIONE DELL'INDICAZIONE DI INTENSITA' DI CAMPO FM (UKW):
SENZA SEGNALE D'ANTENNA, REGOLARE L'AIGUILLE DEL VU-METRE AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10 mV (300 Ω) REGOLARE L'AIGUILLE AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

TARATURA DELL'INDICAZIONE DI INTENSITA' DI CAMPO FM (UKW):
IN POSIZIONE MW (PO) E SENZA SEGNALE D'ANTENNA, REGOLARE L'AIGUILLE DEL VU-METRE AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10 mV (300 Ω) REGOLARE L'AIGUILLE AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.